

**Hovedscenen**  
Rosenkrantzgt. 10

**Centralteatret**  
Akersgt. 38

**Trikkehallen**  
Torshovgt. 33

**Teaterkjeller'n**  
Akersgt. 38



oslonye.no



# 1001 NATT







Teatersjef og ansvarlig utgiver: Kim Bjarke.  
Redaksjon: Margareta Magnus Myhre, Ellen Anna Gaup, Hanne Lise Rørstad.  
Grafisk formgivning: Solveig Jevanord. Foto: Lars Opstad.  
Forestillingsplakat: Miriam Edmunds  
Oslo Nye Teater tar forbehold om endringer i programmet.





## KJÆRE PUBLIKUM

Hvorfor er en samling av fortellinger, med røtter fra den arabiske verden på midten av 700-tallet, blitt så kjent at den fortsatt elses av både voksne og barn, fra alle samfunnslag, verden over? Og hvorfor opplever vi fortsatt verket som relevant i 2022?

Det er klart, det er både spennende, sjokkerende, morsomt og oppslukende, med sine fortellinger som favner alt fra stormende begjær til grusomme drap – og ofte med en noe uklar moral. Samtidig gir det enorme tilfanget av fortellinger stort spillerom til å forme historien, ut fra hvilke deler av verket man velger å ta med. Har du sett én oppsetning av *Tusen og én natt*, har du sett én oppsetning av *Tusen og én natt*.

Men jeg tror grunnen til at verket er blitt en del av vår kollektive bevissthet, også handler om noe mer enn det. *Tusen og én natt* minner oss på noe allment og viktig ved det å være menneske. Det handler om at samtaler mellom oss mennesker kan endre verden og drive den fremover. Og at ordets makt kan være sterkere enn sverdets makt.

Høstens oppsetning på Oslo Nye Centralteatret bryter helt sikkert med noen forventninger. Hvis noen beskriver for deg at noe er «som tatt ut av *Tusen og én natt*», er det ganske sannsynlig at bildene du får i hodet inkluderer både magiske lamper, haremsbukser og magedans. Det får du ikke her.

**Har du sett én oppsetning av  
*Tusen og én natt*, har du sett én  
oppsetning av *Tusen og én natt*.**

I Oslo Nye Teaters oppsetning er handlingen lagt til nåtiden, og består av fortrinnsvis ukjente historier fra *Tusen og én natt*-universet. Vi møter en skuespillertrupp som går inn i fortellingene og «mister» seg

selv i dem.

Velkommen til å bli oppslukt av historiene sammen med oss! Kanskje ender du opp et litt annet sted enn du var da du kom inn.

Kim Bjarke,  
teatersjef

# TRENGER IKKE VÆRE GENIAL ALENE

Tekst: Kirsti Ellefsen

Å jobbe frem et stykke gjennom improvisasjon og diskusjon, er det som funker for regissør Sullivan Lloyd Nordrum (37). Han elsker prosessen med at man kan være geniale sammen.

– Jeg har ikke lest så mye eventyr, så jeg hadde ikke noe nært forhold til *Tusen og én natt*. Men så oppdaget jeg at disse historiene er overraskende ville!

Sullivan dukket ned i Scheherazades fortellingsunivers og kom opp med en erkjennelse av at *Tusen og én natt* absolutt er relevant i dag. Han måtte fordype seg i den 4500 siders samlingen av muntlige fortellinger fra Midtøsten, og finne ut hvordan dette kunne fungere som teater, og hva han ønsket å formidle.

– Det er en fortelling om fortellinger, om hvordan vi blir

påvirket og forholder oss til dem. I dag kan vi velge og vrake, og blir slukt med i andres fortellinger. Vi glemmer at alle historier har en agenda, og at den som forteller har makt – at fortellingens makt er forandringens makt.

## DÅRLIG RÅD I RIKT MILJØ

Sullivan Lloyd Nordrum vokste opp i Bærum, med en far som var billedkunstner og en mor som var hjemmевærende i mange år, før hun ble steiner-skolelærer. De fire søsknene, tre gutter og en jente, måtte klare seg på pappas kunstnerlønn. >







– Det gikk mye i ris til middag og stort sett arveklær. Men vi hadde det fint. Det var ikke sånn at vi sultet. På Steinerskolen møtte Sullivan flere som skilte seg litt ut. Det var der han fant gleden i å være kreativ og skapende.

#### **SKULLE BLI FILMREGISSØR**

Planen var å bli filmregissør, han gikk på filmskolen på Westerdals og jobbet med film i flere år.

– Som filmregissør opplevde jeg at jeg måtte bli bedre til å snakke med skuespillere, og at jeg manglet noen verktøy. Derfor skaffet jeg meg jobb som regiassistent på en oppsetning med teaterstudentene på Kunsthøgskolen i Oslo.

Der ble Sullivan forelsket. I teater. Han elsket prosessen, han elsket fellesskapet og han elsket å kunne få til noe i samarbeid med skuespillerne. Det var noe han hadde savnet da han jobbet med film.

– I teater er du ikke så ensom som regissør. Du må ikke være genial alene. Vi kan være geniale sammen, og har bedre tid til å prøve ut ting på scenen. Jeg elsker den prosessen!

*– I hvor stor grad får skuespillerne være med og påvirke?*

– Masse! Gjennom improvisasjon og forslag finner vi ut hvor vi skal. Jeg vil bli kjent med skuespillerne og med hvem de er som mennesker. Det er viktig for meg at de også står hundre prosent inne for det vi gjør sammen.

#### **SENKER SKULDRENE I KØBENHAVN**

I dag bor Sullivan Lloyd Nordrum i København, der han har bodd i fem år, siden han kom inn på Den Danske Scenekunstscole og forlot Norge.

Han elsker jobben sin, selv om det er et rotløst liv, med nye steder, nye scener, nye forestillinger og nye mennesker.





» – Du får nye venner, og så må du forlate dem. I åtte uker er vi helt oppi hverandres liv, og blir veldig godt kjent, før det er over.

Sullivan stortrives i København, selv om det betyr mye pendling. Også privat. Med en kjæreste i Malmø blir det mange passeringer frem og tilbake over Øresundsbroen.

#### **KJÆRESTE MED BAKKEKONTAKT**

– Hun jobber ikke med teater og har en helt annen hverdag enn meg.

Kjæresten er gartner. Hun står opp tidlig om morgenen og kommer hjem til fast tid.

– Det er veldig bra for meg som har et rotløst yrke. Hun har beina plantet på jorda, bokstavelig talt.

Bortsett fra å være sammen med kjæresten sin, er det ikke mye rom for hobbyer og fritid i Sullivans liv.

– Livet mitt er bare teater, teater. Og jeg elsker det! ●



# 1001 NATT

ARABISK FOLKEEVENTYR DRAMATISERT AV MATHIAS RAABY RAVN

Oversatt og bearbeidet av Marianne Sævig

Skuespillere

MELINA TRANULIS • SAMANTHA GURAH • BIRGITTE VICTORIA SVENDSEN

FERDINAND FALSEN HIIS • EMILIE MORDAL

PREMIERE OSLO NYE CENTRALTEATRET 6. SEPTEMBER 2022

Regi SULLIVAN LLOYD NORDRUM / MARIANNE SÆVIG

Scenografi OLAV MYRTVEDT

Kostymer CHRISTINA LOVERY

Musikk og lyddesign BJØRN O. UNDSET

Musikalsk konsulent og innstudering SIMON REVHOLT

Lysdesign ROLF CHRISTIAN EGSETH

Maskeansvarlig BIRGIT HAUGÅ

Dukker Benyttede dukker er fra *Aladdin* og *den magiske lampen*

(Trikkestallen 2004, dukkedesign og dukkemaker: Grete Larssen), *Keiseren og nattergalen*

(Dukketeatret på Frogner 1989, dukkedesign: Hans Petter Harboe, dukkemaker: Kari Noreger) og

*Full fjert for fred* (Trikkestallen 2003, dukkedesign og dukkemaker: Tatjana Zaitzow)

Koreografisk assistanse TILDA JOHANSSON LE GRAND / ELIZABETH SVARSTAD

Figurinstruksjon SUZANNE PAALGARD

Rekvisitør SUNNIVA PRYTZ SANDNES

Arabisk konsulent GUNVOR MEJDELL

Dramaturg MARIANNE SÆVIG

Inspisient KENT ANDREAS SÆTERØY

Produksjonsmedarbeider ASTRID BERG HAUGE







# TUSEN OG ÉN NATT

Tekst: Hanne Lise Rørstad

Verdenskjente *Tusen og én natt* er et sammensatt verk, bestående av ulike fortellinger – fra historiske nedtegnelser til visdomsord, kjærlighetshistorier og dikt, og fra humor til tragedier.

Verket har sin opprinnelse i middelalderens Asia og Midtøsten. Fortellingene ble opprinnelig muntlig overført. De utviklet seg gjennom århundrer og fantes på ulike språk i forskjellige kulturer. En tidlig utgave ble oversatt til arabisk på 800-tallet.

Det diskuteres hvem som samlet materialet. Han man mener har æren for dette, er Abu Abd-Allah Muhammed ben Abdus el-Gahsjigari, som levde på

800-tallet. Verkets endelige form antas å være fra 1500-tallet. Den arabiske tittelen på verket er *Kitab alf lailah wa lailah*. På persisk heter det *Hezār-o yek šab*. I vesten ble *Tusen og én natt* kjent på 1700-tallet, gjennom en fransk utgave i tolv bind av Antoine Galland. Her ble flere av de fortellingene vi kjenner best, lagt til; som bl.a. *Aladdin og den vidunderlige lampen* og *Ali Baba og de førti røverne*.

Den aller første utgaven på engelsk, som var en oversettelse av den franske, utkom også på 1700-tallet. Den ble svært populær, og skal ha inspirert bl.a. kjente forfattere som Jane Austen, Charles Dickens og Charlotte Brontë.

Den første arabiske utgaven av det komplette verket ble utgitt i India i 1839. På 1920-tallet kom det på tysk og i 1950 ble *Tusen og én natt* utgitt første gang på norsk, i seks bind av forfatter og journalist Waldemar Brøgger.

Rammefortellingen i *Tusen og én natt* antas å ha kommet til da de muntlige fortellingene ble samlet til ett verk. Den omhandler kong Shahryar, herskeren som henretter sin kone for utroskap og som så bestemmer seg for å ekte en ny kvinne hver dag, og henrette henne neste dag ved daggry. Historien tar en ny vending når han ekter kløktige Scheherazade, som underholder den ferske ekte-

mannen med spennende fortellinger som avløser hverandre, slik at han aldri rekker å henrette henne. For når morgenen kommer, er hun midt i fortellingen og han må la henne leve til kvelden, for å høre hvordan det går.

*Tusen og én natt* har gitt inspirasjon til kunst og kultur i mer enn tusen år. Utdrag av verket er bearbeidet og utgitt i ulike former, også som barnebøker. Det har blitt laget en rekke filmer, og Disneys animasjonsfilmer er blitt barneklassikere. Verket har gitt inspirasjon til en rekke kulturuttrykk som teateroppsetninger, dans, musikk, litteratur, kunstverk, mote og språk. ●









#### MELINA TRANULIS

Utdannet ved Teaterhøgskolen i Oslo (KHIO 2010-15). Vært tilknyttet Göteborgs Stadsteater, hvor hun bl.a. medvirket i *Flugorna* (Klytemnestra), *Lärda Kvinnor* (Henriette) og *Kung Lear* (Edgar). Har også vært engasjert ved Teatret Vårt. Film og TV: den svenske TV-serien *Vår tid er nå*, kortfilmen *Kill the Rich*, spillefilmen *Biodlaren*. Er åremålsansatt ved Oslo Nye, hvor hun har medvirket i bl.a. *Byens spor*, *Presidentinnene* (Mariedl), *Snøfall*, *Min briljante venninne* og musikalen *Så som i himmelen*.



#### SAMANTHA GURAH

Musikkteaterutdannet fra Bårdar Akademiet og har studert drama ved William Esper studio i New York. Vært tilknyttet Trøndelag Teater, Teater Ibsen, Chateau Neuf m.m. Har arbeidet i Stockholm, hvor hun hadde den kvinnelige hovedrollen i *The Book of Mormon*, og ved Uppsala Stadsteater i musikalen *Big Fish*. Oppsetninger i utvalg: *HAIR* (understudy Dionne), *Parade* (Minnie McKnight), *Jesus Christ Superstar* (Soulgirl), *West Side Story* (understudy Anita). Film og TV: *Skallamann* (Bock), *Sthlm Rekviem* (Ohlin) og *Hjem til jul* (Sørensen). Ble tildelt Bydel Gamle Oslos kulturpris i 2018. Gjestet Oslo Nye i vår som Florence i *Så som i himmelen*.



#### BIRGITTE VICTORIA SVENDSEN

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole. Har arbeidet ved Rogaland Teater, Nationaltheatret, Riksteatret, Teatret Vårt og siden 1990 Oslo Nye Teater. Roller/oppsetninger i utvalg: *Byens spor*, Viseguvernør Danforth (*Heksejakt*), Fräulein Schneider (*Cabaret*), tittelrolle i *Da Hilde ble 50*, Linda (*En handelsreisendes død*), Julie (*Romeo og Julie*), Mor Åse (*Peer Gynt*, Gåå 2014-16), Eldre Kristin (*Kristin Lavransdatter*, Sel 2016-17). Film og TV: *En god nummer to*, *Upperdog*, *Lønsj*, *Nina i Måken*, *Erobreren*, *Småbyliv* mfl. Regioppdrag: *Marjorie Prime*, *De urørlige* og *Fravær* på Oslo Nye, og *Kristin Lavransdatter* på Sel (2018-19). Priser: Heddaprisen for Mary Tyrone i *Lang dags ferd mot natt*, Aud Schönemann-prisen.



#### EMILIE MORDAL

Utdannet ved The Royal Conservatoire of Scotland (2013-16). Startet Kompani Morell sammen med Karoline Bergh Ellingsen i 2017. Har vært tilknyttet Turnéteatret i Trøndelag, Trondheim Symfoniorkester, Det Andre Teatret m.m. Åremålsansatt ved Oslo Nye Teater, hvor hun i flere julesesonger har spilt hovedrollen Selma i *Snøfall* og medvirket i *Til ungdommen*, *Byens spor*, *Heksejakt* (Betty Parris), *Macrofobia* mfl.



#### FERDINAND FALSEN HIIS

Utdannet ved Den Danske Scenekunstsskole i København (skuespiller, 2013-17) og UiO. Arbeidet ved bl.a. Aalborg Teater (2017-21), Betty Nansen Teatret m.m. Oppsetninger/roller i utvalg: Raskolnikov (*Forbrytelse og straff*), Figaro (*Figaros bryllup*), Jørgen Tessman (*Hedda Gabler*), Thorvald Helmer (*Et dukkehjem*), Winther (*Snøfall*), Mercutio (*Romeo og Julie*), Edmund (*Lang dags reise mod natt*), *Stolthet og fordom* (Mr. Darcy). Film og TV: bl.a. *Hvite gutter*, *Natt til 17*, *Hawaii*, Oslo, kortfilmen *Forever Now* mfl. Priser: Årets Skuespiller i Nordjylland 2020, Reumert-Talentprisen 2018 for rollen i *Cyrano*. Er nå åremålsansatt ved Oslo Nye Teater.







#### **SULLIVAN LLOYD NORDRUM, REGI**

Utdannet ved Den Danske Scenekunstscole i København og master i teater fra Den Danske Scenekunstscole i Århus. Praksis ved Aalborg Teater, hvor han satte opp *Kjærlighedens forrygtede former* og avgangsforestillingen *Hvem slog min far ihjel?*, som ble en stor suksess. Har etter endt utdanning iscenesatt bl.a. *Medea* på Aalborg Teater og *Små stykker marmor* på Teater Katapult i Århus. Hans formelle norgesdebut som regissør var i år ved Kilden Teater, hvor han regisserte *Anne* av Paal-Helge Haugen. Gjester nå Oslo Nye Teater for første gang.



#### **MARIANNE SÆVIG, REGI**

Er ansatt som dramaturg ved Oslo Nye Teater, hvor hun har jobbet med oppsetninger både som dramaturg og regissør; bl.a. *Snøfall*, *Min briljante venninne*, *Mysteriene i Kråkeslottet barnehage* og *Den 25. timen*. Hun jobber også frilans og er en mye brukt oversetter og manusforfatter, blant annet for NRK og andre scenekunstinstitusjoner.



#### **SIMON REVHOLT, MUSIKALSKE ARRANGEMENTER OG INNSTUDERING**

Utdannet ved Dartington College of Arts, Barratt Dues Musikk institutt og Norges Musikkhøgskole med fagene sang, klaver og dirigering. Var tidligere del av Torshovgruppa Musikkklub. Vært engasjert som musikalsk leder, pianist, komponist og dirigent ved en rekke teatre. Oppsetninger i utvalg: *En midtsommernattsdrøm*, *Anna Karenina*, *En får være som en er*, *The Black Rider*, *Les Misérables*, *Tenk om*, *Orlando*, *Som dere vil*, *Sound of Music* og *Peer Gynt* på Gållå. Har arbeidet med diverse konsertprosjekter, som bl.a. Morten Abel med orkester og som musikalsk leder for *Spelet om heilag Olav*. Gjestet Oslo Nye Teater som musikalsk ansvarlig for *Så som i himmelen* (2020–22), *Musikalen Ingvar!*, *Hair*, *Cabaret*, *Musikallab* mfl.



#### **ROLF CHRISTIAN EGSETH, LYSDESIGN**

Ansatt ved Oslo Nyes lysavdeling siden 2003. Vært ansvarlig for lysdesign til bl.a. *Gymnaslærer Pedersen...*, *Marjorie Prime*, *De urarlige*, *Vepsen*, *Hvem har æren?*, *Og nå: Verden!*, *Doktor Proktors tidsbadekar*, *The Lulu Show*, *Teaterkonsert med sanger av Leonard Cohen*, *Mummitrollet* og *det usynlige barnet*, *De dødes tjern*, *Peer Gynt*, *Nøtteknekkeren*, *Breaking The Waves*, samt Feelgood Scenes *Humorgalla* 2016/17. Var tidligere tilknyttet Hedmark Teater og Black Box Teater. Har jobbet frilans med TV-produksjon for TV Norge, MTV/Primetec mfl.



#### **OLAV MYRTVEDT, SCENOGRAFI**

Utdannet scenograf ved Danmarks Designskole. Har arbeidet som scenograf og kostymedesigner siden 1995, med engasjementer ved bl.a. Nationaltheatret, Det Norske Teatret, Den Nationale Scene, Rogaland Teater, Stockholms Stadsteater, GöteborgsOperan, Malmö Opera, Aarhus teater. Priser: Heddaprisen – Beste scenografi/kostymedesign for *Vår ære/Vår makt* (Den Nationale Scene, 2016), Reumert-prisen for scenografi til *Hellig3kongersaften* (Aalborg Teater, 2011). Gjestet Oslo Nye med scenografi til *Heksejakt* og scenografi/kostymer til *Sporvogn til begjær* og *Vepsen*.



#### **CHRISTINA LOVERY, KOSTYMER**

Utdannet fra Wimbledon School of Art, London (BA kostymedesign, 2000) og KHiO (master i kostymedesign, 2003). Hatt en lang rekke oppdrag som kostymedesigner for teater, film og TV. Oppsetninger i utvalg: *Charlie* og *sjokoladefabrikken* (Det Norske Teatret), *Pan* (Rogaland Teater), *Pang* (Riksteatret), *Mio, min Mio* (Trøndelag Teater), *Alice i Vidunderland* (Nationaltheatret), *Morgensjernen* (Den Nationale Scene), *Peer Gynt* (Hålogaland Teater). For *The Mute* med Stavanger Symfoni orkester, ble hun tildelt Heddaprisen Beste scenografi/kostymedesign sammen med Arne Nøst/Jill Tonje Holter. Tidligere gjestet Oslo Nye som kostymedesigner for *Den glade enke* og *West Side Story*.



#### **BJØRN OTTAR UNDET, LYDDESIGN**

Utdannet ved Nordisk institutt for scene og studio (Norsk Lydskole, 2001–03). Arbeidet som frilans lydtekniker fra 2004, med konserter, teater, festivaler og lydstudio. Har arbeidet ved Oslo Nye Teater siden 2012 og vært ansvarlig for lydproduksjonen på oppsetninger som bl.a. *Så som i himmelen* (2020–22), *Hair*, *Cabaret*, *Guys and Dolls*, *What Is Love*, *De urarlige*, *Vepsen*, *Mens vi venter får vi gå*, *Den glade enke*, *The Lulu Show* og *Karlssoen på taket*.



#### **BIRGIT HAUGÅ, MASKEANSVARLIG**

Utdannet frisør og parykkmaker, og i pedagogikk. Har siden 1980 hatt en rekke oppdrag som maskeansvarlig ved teatre og utdanningsinstitusjoner: bl.a. Nationaltheatret (*Vildanden*, *Vente på Godot*, *Spansk stykke*, *Verdiløse menn* mfl.), Riksteatret, Teater Ibsen (*Vildanden - et rettsdrama*, *Peer Gynt*), Teatret Vårt (*Presidentinnene*, *Enron*), Hålogaland Teater (*Les Misérables* mfl.) og KHiO (opera, teater, dans). Ansatt ved Oslo Nye, hvor hun har vært maskeansvarlig for bl.a. *Byens spor*, *Presidentinnene*, *Min briljante venninne*, *Sporvogn til begjær*, *Rettsstridig forføyning*, *Den glade enke*, *Vrede*, *Diktatorfruer*, *Trassalderen*, *Blind hevn*, *Karius* og *Baktus*.